



## Istruzioni per l'uso e l'installazione

Cappa



## Instructions for use and installation

Cooker Hood



## Mode d'emploi et installation

Hotte de Cuisine



## Bedienungsanleitung und Installation

Dunstabzugshaube

**FSW 918 TC W BK XS-CH V2**  
**FSW 918 TC W WH XS-CH V2**

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	3
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE .....	8
USO.....	11
MANUTENZIONE .....	13

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	16
CHARACTERISTICS .....	19
INSTALLATION.....	21
USE .....	24
MAINTENANCE .....	26

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	29
CARACTERISTIQUES.....	32
INSTALLATION.....	34
UTILISATION.....	37
ENTRETIEN.....	39

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

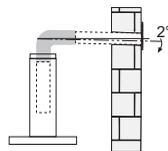
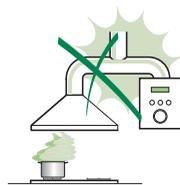
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	42
CHARAKTERISTIKEN.....	45
MONTAGE .....	47
BEDIENUNG.....	50
WARTUNG.....	52

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

## INSTALLAZIONE

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere scaricata attraverso un tubo flessibile utilizzato per l'aspirazione dei fumi da apparecchi alimentati a gas o altri combustibili (non utilizzare con apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità.



- " **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura ".

## MANUTENZIONE

- Spegnerne o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

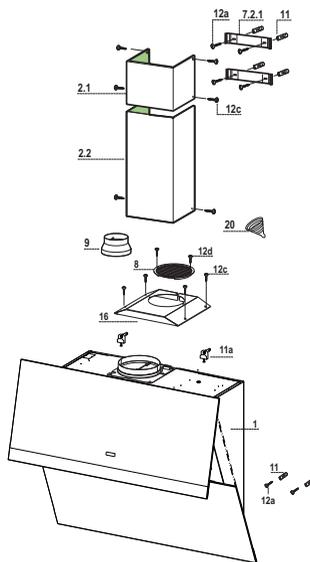
# CARATTERISTICHE

## Componenti

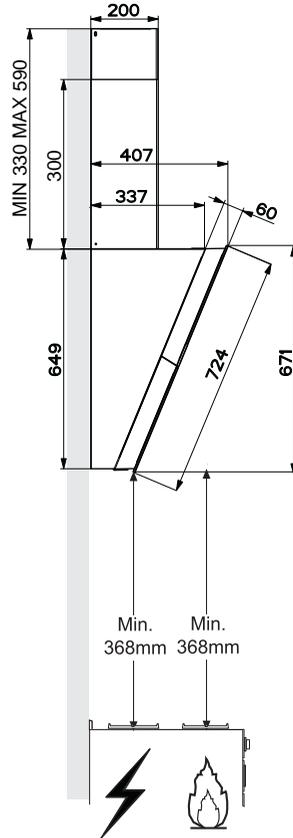
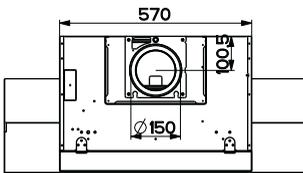
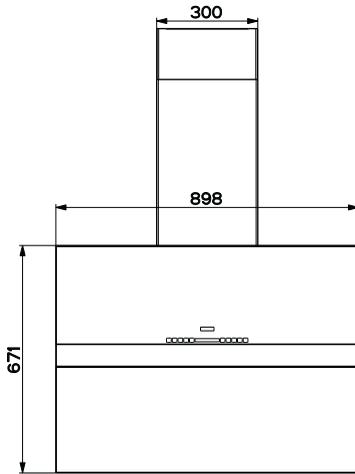
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia riduzione 150-120
16	1	Coperchio filtrante
20	1	Ventosa

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	6	Tasselli
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	10	Viti 2,9 x 6,5
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni

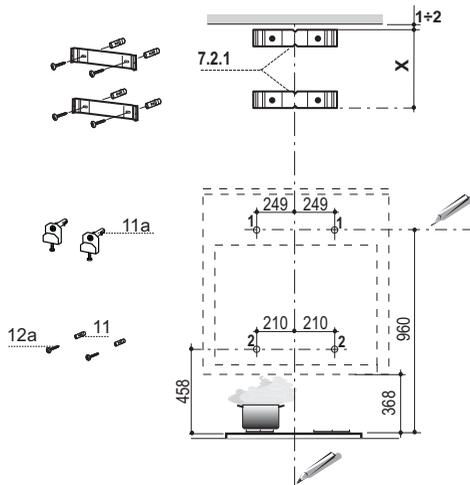


# Ingombro



# INSTALLAZIONE

## Foratura Parete e Fissaggio Staffe

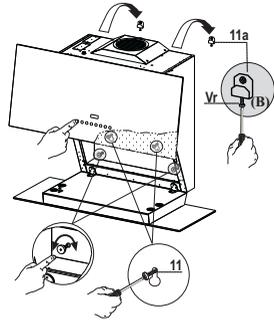


Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a 960 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto (1) sulla linea orizzontale a 249 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento (2) a 210 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 458 mm sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare  $\varnothing$  12 mm i punti (1) segnati.
- Forare  $\varnothing$  8 mm il punto (2) segnato.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori (1) e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nel foro (2).
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare  $\varnothing$  8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

## Montaggio Corpo Cappa

- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa (**B**).
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Aprire il pannello superiore (Vedi Paragrafo USO)
- Aprire l'Anta Inferiore tirandola con le mani verso il basso.
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.



**Attenzione:** Per eventuali irregolarità del muro che causano il non perfetto allineamento dei Pannelli di Vetro agire sui pomelli interni al corpo Cappa sulla parte inferiore per l'allineamento.

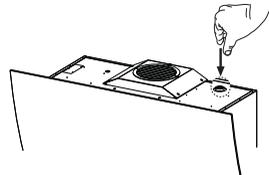
- Avvitare le viti di sicurezza **11**.
- Rimontare i Filtri Antigrasso, chiudere il pannello superiore (Vedi Paragrafo USO).
- Scollegare la Cappa dall'Alimentazione di Rete.

**Attenzione:** Se l'Anta in fase di Apertura o Chiusura dovesse incontrare un ostacolo si blocca, rimuovendo l'ostacolo e premendo di nuovo il Tasto l'Anta si Aprirà.

**Attenzione:** In caso di guasto controllare il fusibile.

## Sostituzione fusibile

- Il fusibile è posizionato in alto a destra, ruotare come indicato il portafusibile e sostituire il fusibile con uno di uguali caratteristiche.

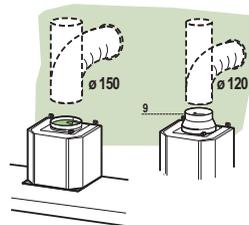


## Conessioni

### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

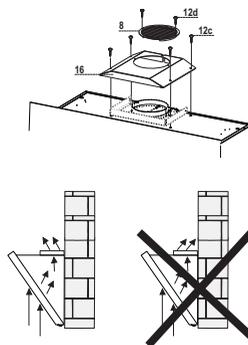
- Per collegamento con tubo  $\varnothing 120$  mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



## Uscita aria Versione Filtrante

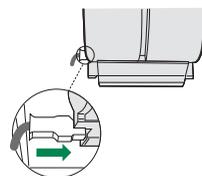
Per installazione in Versione Filtrante è necessario acquistare il kit opzionale Cartuccia al carbone attivo.

- Rimuovere l'angolare di fissaggio camino
- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.



## CONNESSIONE ELETTRICA

- Ricollegare la Cappa all'Alimentazione di Rete.
- Tenere premuto per più di 2 Secondi il Tasto "A" ( Vedi Paragrafo "Uso" ) per aprire il pannello superiore.
- Rimuovere i Filtri antigrasso ( Vedi Paragrafo "Manutenzione" ) e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



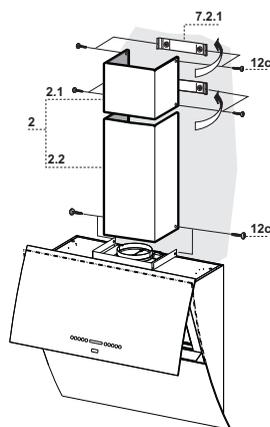
## Montaggio Camino

### Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

### Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.



## Quadro comandi



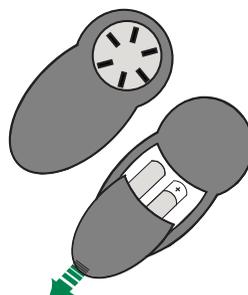
- Quando la cappa viene alimentata il Led A lampeggia per circa 10 secondi; in questo intervallo di tempo l'interfaccia non è abilitata.
- Quando non sono attive le funzioni sul pannello comandi è visibile solo il tasto A, premendo il quale si rendono visibili tutti gli altri comandi.
- Le funzioni selezionate sono indicate retro-illuminando il tasto alla massima intensità, mentre le altre rimangono illuminate ad intensità ridotta.
- Se tutte le funzioni sono spente il pannello si spegne dopo 30 secondi, oppure premendo il tasto **A**.

Tasto	Funzione	Display
<b>A</b>	Premuto brevemente spegne il motore.	Led tasto <b>A</b> acceso fisso (quando il motore è acceso)
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luci) e non ci sono allarmi in corso, si <b>attiva/disattiva il telecomando</b> . La procedura è attivabile da qualunque posizione dell'anta.	2 lampeggi dei led Tasti <b>A</b> e <b>B</b> indicano il telecomando attivato; 1 lampeggio dei led tasti <b>A</b> e <b>B</b> indica il telecomando disattivato;
<b>B</b>	Premuto brevemente attiva la prima velocità.	Led tasto <b>B</b> acceso fisso
	Premuto per 2 secondi attiva la funzione <b>24H</b> dove il motore si accende ad una velocità che consente l'aspirazione per 10 minuti ogni ora; al termine delle 24h la funzione si disattiva. Per disattivarla, si preme di nuovo per 2 secondi il tasto <b>B</b> , oppure si preme il tasto <b>A</b> o il tasto <b>H</b> .	Led tasto <b>B</b> lampeggia (ogni 0,5 secondi nei 10 minuti on ed ogni 2 secondi nei 50 minuti off)
<b>C</b>	Attiva la seconda velocità.	1 Led dei tasti <b>C</b> ed <b>A</b> sono accesi fissi
<b>D</b>	Attiva la terza velocità.	1 Led dei tasti <b>D</b> ed <b>A</b> sono accesi fissi
<b>E</b>	Premuto brevemente attiva la quarta velocità.	1 Led dei tasti <b>E</b> ed <b>A</b> sono accesi fissi
	Premuto per 2 secondi attiva la velocità <b>Intensiva</b> , tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine dei quali il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Non è attivabile se attive le funzioni <b>Delay</b> o <b>24H</b> . Si disattiva premendo un qualsiasi tasto velocità o spegnendo il Motore.	Led tasto <b>E</b> acceso (lampeggia ogni secondo) e Led tasto <b>A</b> acceso fisso
<b>F</b>	Premuto brevemente attiva (disattiva il <b>DELAY</b> , lo spegnimento automatico del Motore e dell'Illuminazione ritardato di 30'). Attivabile da motore acceso (ad eccezione dell'intensiva e del 24).	Led tasto <b>F</b> acceso fisso se attiva la funzione
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 4 secondi.	2 lampeggi dei leds Tasti <b>F</b> e <b>B</b>  1 lampeggio dei leds Tasti <b>F</b> e <b>B</b>
	Con l'allarme filtri in corso, premendo brevemente il tasto si effettua il <b>Reset</b> dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento e con il pannello di controllo attivo. Il Reset è segnalato dallo spegnimento del Led <b>F</b> .	Dopo 100 ore di Funzionamento il Led tasto <b>F</b> si accende fisso per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento Led tasto <b>F</b> si accende lampeggiante per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.
<b>G</b>	Premuto brevemente accende e spegne le <b>Luci Secondarie</b> (faretti) alla massima intensità. Il tasto è attivo anche con l'anta chiusa.	Led tasto <b>G</b> acceso fisso
<b>H</b>	<b>Anta Chiusa:</b> - Premuto per circa 2 secondi apre l'anta, accende il motore alla prima velocità ed accende le Luci principali (Led).	Led tasto <b>H</b> acceso fisso quando le luci principali sono accese.
	<b>Anta Aperta:</b> - Premuto brevemente accende o spegne le Luci Principali (Led). - Premuto per circa 2 secondi spegne tutto (Motore e Luci Principali) e chiude l'anta.	

## TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



### Quadro comandi Telecomando



⏻	<b>Motore</b>	Anta Chiusa: Apre l'anta e accende il Motore all'ultima velocità impostata e le Luci Principali.
		Anta Aperta: premuto brevemente On / Off Motore.
		Anta Aperta: premuto per 2 secondi spegne il Motore e le Luci Principali e chiude l'Anta.
-		Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
+		Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
ⓘ	<b>Intensiva</b>	Attiva la funzione Intensiva (attivabile con anta aperta).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Premuto brevemente attiva la funzione Delay.
		Premuto per 2 secondi: Attiva / Disattiva funzione 24H (attivabile con anta aperta).
☀️	<b>Luce</b>	Anta Aperta: premuto brevemente On / Off luci principali.

**Attenzione:** Se la cappa viene comandata col telecomando la simbologia dei comandi non è attiva; se si desidera attivarla premere il Tasto **A** dei comandi Cappa.

# MANUTENZIONE

---

## Filtri antigrasso metallici

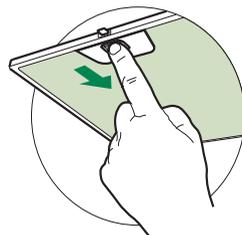
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display il Led tasto **F** si accende fisso o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Reset del segnale di allarme

- Con l'allarme filtri in corso, premere brevemente il tasto **F** (vedi paragrafo USO).

### Pulizia Filtri

- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 2 secondi il Tasto **H** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.



## Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display il Led tasto **F** si accende lampeggiante o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme va preventivamente attivata.

### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **F** per circa 4 secondi,terminati i quali:
  - Doppio lampeggio dei leds Tasti **F** e **B**: Allarme saturazione Filtro C.A. ATTIVATO
  - Singolo lampeggio dei leds Tasti **F** e **B**: Allarme saturazione Filtro C.A. DISATTIVATO

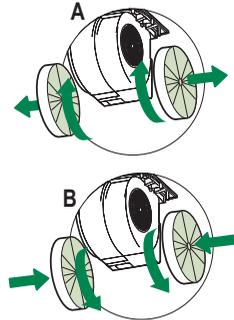
### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

#### Reset del segnale di allarme

- Con l'allarme filtri in corso, premere brevemente il tasto **F** (vedi paragrafo USO).

#### Sostituzione Filtro

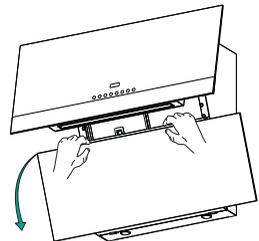
- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 2 secondi il Tasto **H** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (A).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (B).
- Rimontare i Filtri antigrasso.



## Pulizia interna della Cappa

E' necessario pulire regolarmente la Cappa al suo interno, per farlo procedere come segue:

- Aprire l'Anta Superiore (Vedi USO).
- Aprire l'Anta Inferiore tirandola con le mani verso il basso.
- Pulire internamente la Cappa.
- Richiudere l'anta inferiore verificando che sia correttamente agganciata al fine di evitare una riapertura accidentale della stessa.



## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Faretto Led

- Con l'aiuto di un cacciavite, fare una leggera pressione sulle estremità del blocco illuminazione per sbloccare tutto il gruppo.
- Estrarlo, scollegare la connessione e sostituirlo con uno di uguali caratteristiche. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").



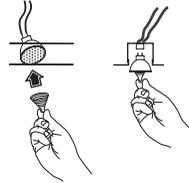
**Attenzione:** Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7μW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W

- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

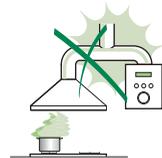
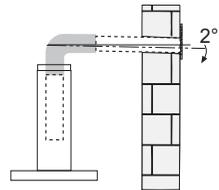
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

### INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

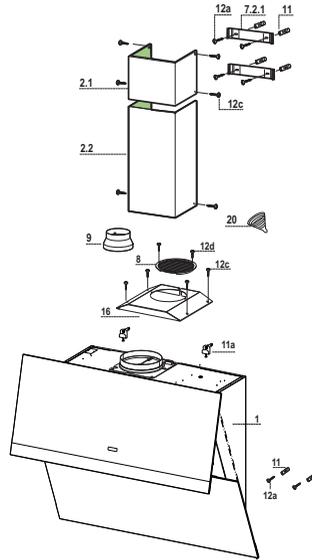
# CHARACTERISTICS

## Components

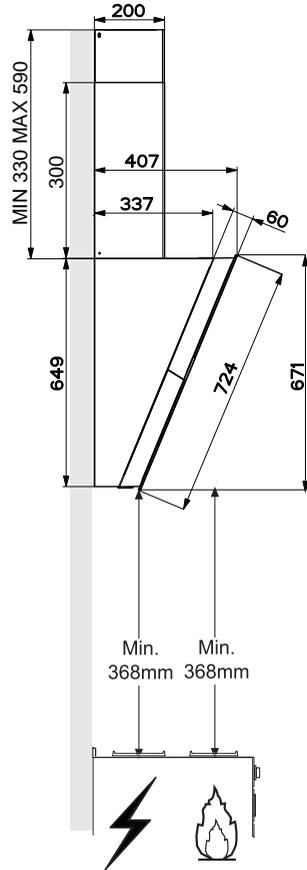
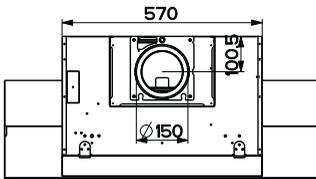
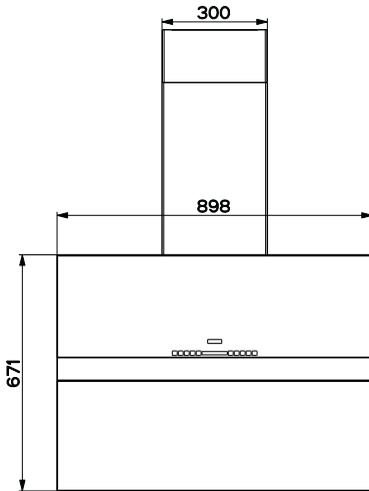
Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood with control unit, lights, blower unit, filters
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
8	1	Air outlet grid
9	1	Reducer flange Ø 150-120
16	1	Cover for recycling version
20	1	Sucker

Ref.	Q.ty	Installation components
7.2.1	2	Fixing brackets for upper chimney
11	6	Plugs
11a	2	Plugs SB 12/10
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	10	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction booklet

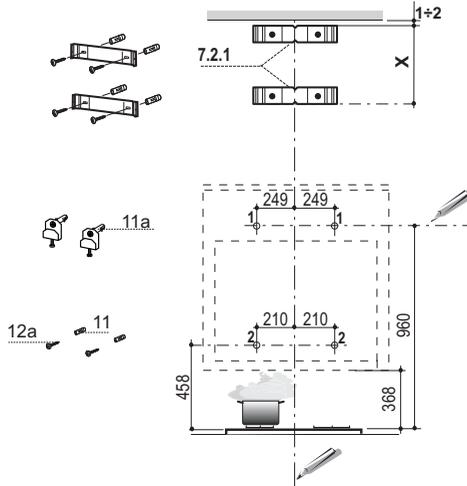


## Dimensions



# INSTALLATION

## Wall drilling and bracket fixing

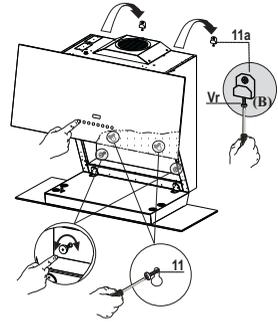


As a first step, proceed with the following drawings:

- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 960 mm above the cooker top.
- Mark a point (1) on the horizontal line, 249 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point (2) as indicated at 210 mm from the vertical reference line and 458 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Drill at the marked points (1), using a  $\varnothing$  12 mm drill bit.
- Drill at the marked point (2), using a  $\varnothing$  8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes (1) and tighten the screws.
- Insert plug **11** into hole (2).
- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill  $\varnothing$  8 mm holes at all the marked centre points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

## Fitting the Hood canopy

- Adjust the two screws **Vr**, in the brackets **11a**, so that they are at the start of their travel (**B**).
- Hook the hood body to the two brackets **11a**.
- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3mm.
- Open the top panel. (See the paragraph on USE)
- Open the Bottom Door by pulling it downwards with your hands.
- Remove the Metal Grease Filters using the handles provided.
- From the inside of the hood body, turn screws **Vr** to level the hood body itself.



**Warning:** should the rear wall not be completely flat and cause the two glass panels not to be aligned, pls turn on the two knobs in the lower part inside the hood body until you reach the perfect alignment of the two glass panels.

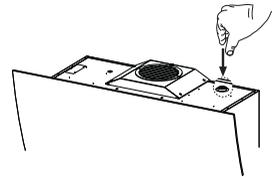
- Fasten the safety screw **11**.
- Replace the Metal Grease Filters, then shut the top panel. (See the paragraph on USE)
- Disconnect the hood from the mains power supply.

**Warning:** Should the door encounter an obstacle while opening or closing it will block. When the obstacle is removed and the button is pressed again the door will open.

**Warning:** In the event of a malfunction, check the fuse.

## Replacing the fuser

- The fuser is placed up on the right side. Turn the fuser holder as indicated. Replace the fuser with one having the same features.

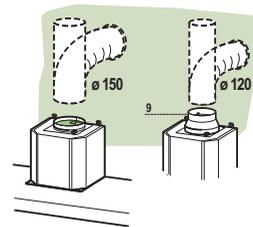


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

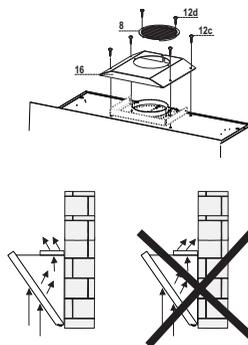
- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



## RECYCLING VERSION AIR OUTLET

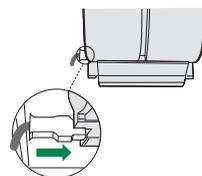
To install the hood in recycling version, the optional charcoal filter kit must be purchased.

- Remove the chimney angle bracket.
- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2,9 x 12,5).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains supply.
- Open the upper panel by pressing the **A**-key (See Part “USE” ) for at least 2 seconds.
- Remove the metal filters (See Part “MAINTENANCE”) and make sure that the connector piece of the supply cable is correctly inside the hood socket.



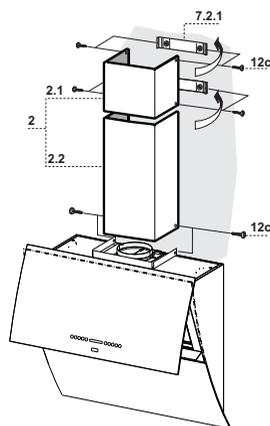
## Chimney assembly

### Upper exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

### Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



## Control panel



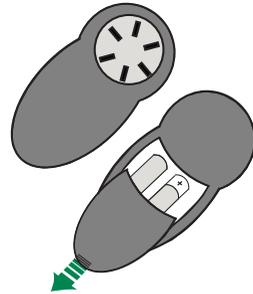
- When power is supplied to the hood, LED **A** flashes for approximately 10 seconds; during this time the interface is not enabled.
- When the control panel functions are not active only button **A** can be seen. When this is pressed all the other commands become visible.
- The functions selected are shown by backlighting the button at maximum intensity, while the other buttons are lit at reduced intensity.
- If all the functions are off the panel will switch off after 30 seconds, or when button **A** is pressed.

Button	Function	Display
<b>A</b>	Press briefly to turn the motor Off.	The LED on button <b>A</b> is on fixed (when the motor is on)
	Press and hold the button for approximately 4 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights) and no alarms triggered, to turn the Remote control on/off. The procedure can be activated with the door in any position.	The LEDs on buttons <b>A</b> and <b>B</b> flash twice to indicate that the remote control is on; The LEDs on buttons <b>A</b> and <b>B</b> flash once to indicate that the remote control is off;
<b>B</b>	Press briefly to activate speed one.	LED on button <b>B</b> is on fixed
	Press and hold for 2 seconds to activate the 24H function in which the motor turns on at a speed that allows suction for 10 minutes every hour; at the end of the <b>24h</b> the function is deactivated. To deactivate it, press and hold button <b>B</b> again for 2 seconds, or press button <b>A</b> or button <b>H</b> .	LED on button <b>B</b> flashes (every 0.5 seconds during the 10 minutes on and every 2 seconds during the 50 minutes off)
<b>C</b>	Activates speed two.	LEDs on buttons <b>C</b> and <b>A</b> are on fixed
<b>D</b>	Activates speed three.	LEDs on buttons <b>D</b> and <b>A</b> are on fixed
<b>E</b>	Press briefly to activate speed four.	LEDs on buttons <b>E</b> and <b>A</b> are on fixed
	Press and hold for 2 seconds to activate Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. Cannot be activated if the <b>Delay</b> or <b>24H</b> functions are active. It is disabled by pressing any of the Speed buttons or turning the Motor off.	LED on button <b>E</b> on (flashes every second) and LED on button <b>A</b> on fixed
<b>F</b>	Press briefly to turn the <b>DELAY</b> on/off, this enables automatic shutdown of the Motor and the Lighting with a 30' delay. Can be activated with the motor on (unless <b>intensive</b> or <b>24H</b> is running).	LED on button <b>F</b> on fixed if the function is activated
	Press and hold the button for approximately 4 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. To turn it off, press and hold the button again for 4 seconds.	The LEDs on buttons <b>F</b> and <b>B</b> flash twice
	With the filter alarm triggered, press the button briefly to Reset the alarm. These signals are only visible with the motor turned off and the control panel active. The Reset is signalled by the fact that LED <b>F</b> turns off.	The LEDs on buttons <b>F</b> and <b>B</b> flash once After 100 hours operation the Led on button <b>F</b> lights up continuously to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours in operation the Led on button <b>F</b> flashes to indicate saturation of the Activated Charcoal filters.
<b>G</b>	Press briefly to turn the Secondary Lights (spotlights) on and off at maximum intensity. The button is also active with the door closed.	LED on button <b>G</b> is on fixed
<b>H</b>	<b>Door Closed:</b> - Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door, turn the motor on at first speed and turn the Main lights (LEDs) on.	LED on button <b>H</b> is on fixed when the main lights are turned on.
	<b>Door Open:</b> - Press briefly to turn the Main lights (LEDs) On or Off. - Press for 2 seconds to turn everything off (Motor and Main lights) and close the door.	

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.




---

### Remote control panel

---



⏻	Motor	Door Closed: Opens the door, turns the motor on at the last speed set and turns the lights on.
		Door Open: press briefly to turn the Motor On/Off.
—		Door Open: press for 2 seconds to turn the Motor and the main lights off and close the door.
+		Decreases the working speed each time it is pressed.
+		Increases the working speed each time it is pressed.
ⓘ	Intensive	Activates Intensive mode (activated with the door open).
⌚	Delay/24H	Press briefly to activate the Delay function.
		Pressed for 2 Seconds: Activates / Deactivates 24H mode (activated with the door open).
☀	Light	Door Open: press briefly to turn the main lights On/Off.

**Warning:** If the hood is commanded using the remote control the command symbolism is not active; if you wish to activate it, press button **A** on the Hood controls.

# MAINTENANCE

---

## Metal grease filters

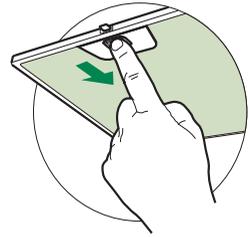
These filters can be washed in a dishwasher, and need to be cleaned when the Button **F** LED on the display lights up in a continuous manner or at least once every approximately two months' use, or more frequently in the case of particularly intensive use.

### Resetting the alarm signal

- With the filter alarm on, press button **F** briefly (see the paragraph on USE).

### Cleaning the Filters

- If closed, open the door by pressing button **H** and holding for approximately 2 seconds (see USE).
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.



## Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **F** button LED on the display starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal must be activated in advance.

### Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **F** and hold for approximately 4 seconds, after which:
  - The LEDs on buttons **F** and **B** flash twice: Activated Charcoal filter saturation alarm ACTIVATED
  - The LEDs on buttons **F** and **B** flash once: Activated Charcoal filter saturation alarm DEACTIVATED

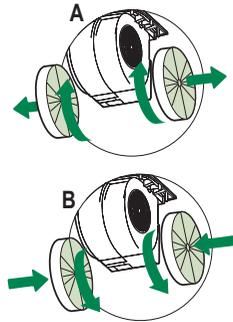
### CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

#### Resetting the alarm signal

- With the filter alarm on, press button **F** briefly (see the paragraph on USE).

#### Changing the Filter

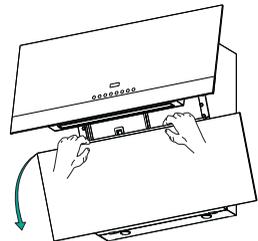
- If closed, open the door by pressing button **H** and holding for approximately 2 seconds (see USE).
- Remove grease filters.
- Remove the saturated activated charcoal filters, as indicated (**A**).
- Fit the new filters, as indicated (**B**).
- Replace the metal grease filters.



### Cleaning the inside of the Hood

The inside of the hood must be cleaned regularly. To do this, proceed as follows:

- Open the Top Door (see USE).
- Open the Bottom Door by pulling it downwards with your hands.
- Clean the inside of the Hood.
- Close the lower door again, checking that it has fastened properly so that there is no risk of it opening accidentally.



## Lighting unit

### REPLACING OF THE LED UNIT



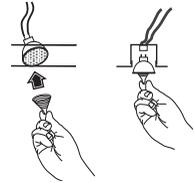
#### LED

- To remove the lighting unit a screwdriver can be used in order to slightly press the side part of the unit.
- Remove the unit, remove the electrical connector and replace the unit with a new one. ("To purchase contact technical support")

**Warning:** This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7μW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT



#### 20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.

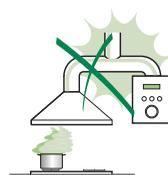
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## CONSEILS ET SUGGESTIONS

△ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

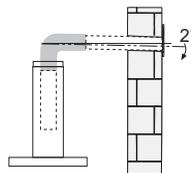
### INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.



Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.

- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Ne pas évacuer l'air à travers un tube flexible utilisé pour l'aspiration des fumées des appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (ne pas utiliser avec des appareils ayant une seule sortie d'air dans la pièce).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

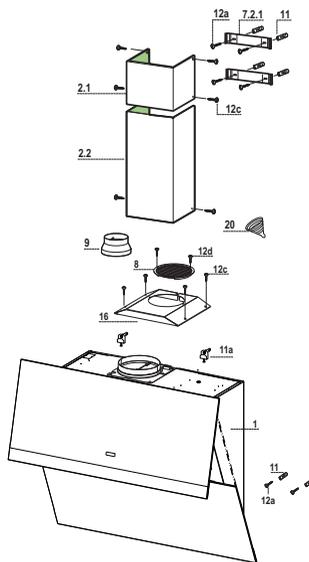
# CARACTERISTIQUES

## Composants

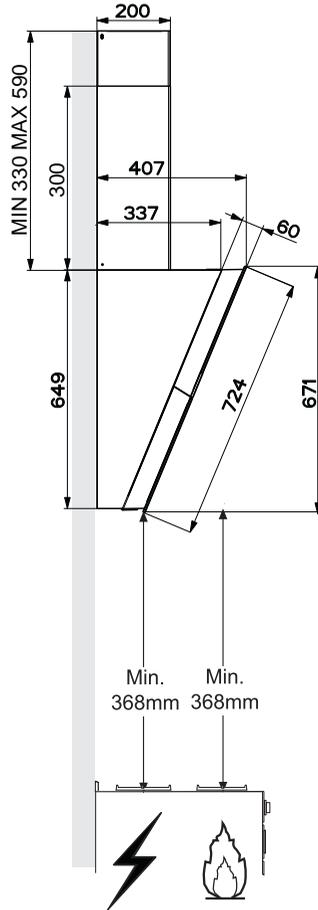
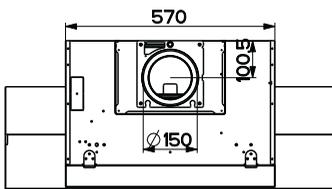
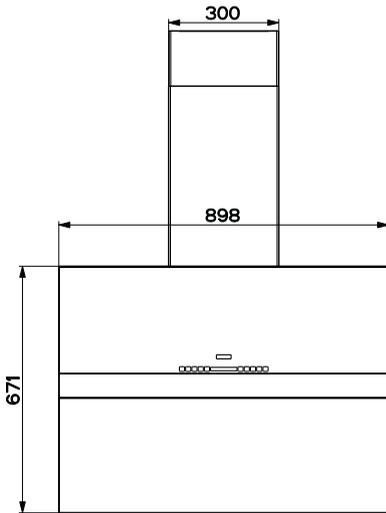
Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Groupe Ventilation, Filtres
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
8	1	Grille orientable Sortie de l'Air
9	1	Buse de réduction 150--120
16	1	Couverture filtrante
20	1	Ventouse

Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Équerre de fixation du conduit supérieur
11	6	Cheilles
11a	2	Cheilles SB 12/10
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Notice d'emploi

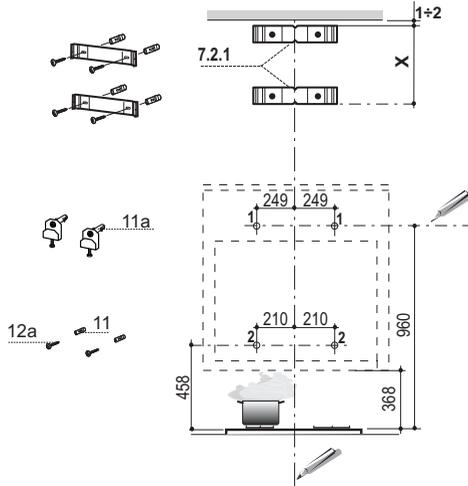


# Encombrement



# INSTALLATION

## Perçage du mur et fixation des équerres

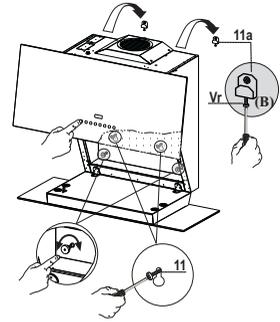


Marquer sur le mur :

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou jusqu'à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 960 mm minimum au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point (1) sur la ligne horizontale à 292 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (2) à 200 mm de la ligne verticale de référence et à 458 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Percer les points (1) avec une mèche de  $\varnothing$  12 mm.
- Percer le point (2) avec une mèche de  $\varnothing$  8 mm.
- Mettre les chevilles avec l'équerre **11a** dans les trous (1) et visser.
- Mettre la cheville **11** dans le trou (2).
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à X mm en dessous de la première équerre (X = hauteur du conduit supérieur fourni avec la hotte), en alignant le centre de l'équerre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Percer les trous avec une mèche de  $\varnothing$  8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer l'équerre à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

## Montage du corps de hotte

- Régler les deux vis **Vr**, des équerres **11a**, en début de course (**B**).
- Accrocher le corps de hotte aux 2 équerres **11a**.
- Relier la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Ouvrir le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Ouvrir la porte inférieure en la tirant vers le bas avec les mains,
- Retirer les filtres à graisse en intervenant sur les poignées prévues à cet effet.
- En passant par l'intérieur du corps de hotte, intervenir sur les vis **Vr** pour niveler le corps de hotte.



**Attention:** dans le cas d'un mur irrégulier qui pourrait causer un non alignement des panneaux en verre, tourner les pommeaux à l'intérieur de la hotte dans la partie en bas jusqu'à aligner les deux verres.

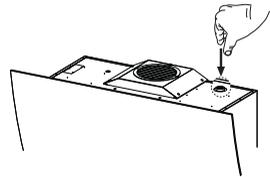
- Serrer la vis de sécurité **11**.
- Remonter les filtres à graisse et fermer le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Débrancher la hotte de l'alimentation du secteur.

**Attention :** Si lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte celle-ci rencontre un obstacle, elle se bloque. Retirer l'obstacle et appuyer de nouveau sur la touche pour ouvrir la porte.

**Attention :** En cas de panne, contrôler le fusible.

## Remplacement du fusible

- Le fusible est situé en haut à droite, tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible par un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.

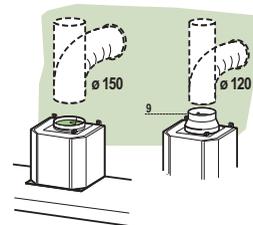


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

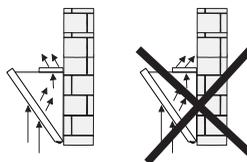
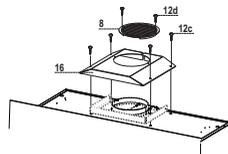
- Pour la liaison avec le tube  $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

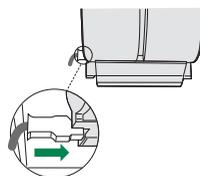
Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Appuyer sur la Touche "A" pendant plus de 2 secondes (Voir le paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse (Voir le paragraphe EMPLOI) et s'assurer que le connecteur du câble électrique est introduit de façon correcte dans la prise d'aspiration.



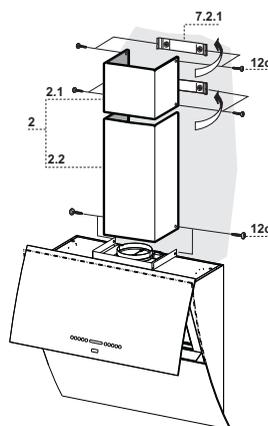
## Montage Cheminée

### Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

### Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



# UTILISATION

## Tableau des commandes



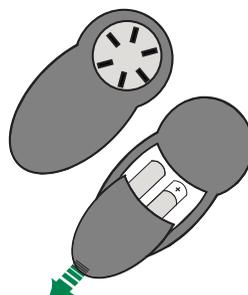
- Lorsque la hotte est alimentée, la led **A** clignote pendant environ 10 secondes ; durant ce délai, l'interface n'est pas validée.
- Lorsque les fonctions ne sont pas actives, seule la touche **A** est visible sur le panneau des commandes. Appuyer sur cette touche pour afficher les autres commandes.
- Les fonctions sélectionnées sont indiquées en rétroéclairant la touche à l'intensité maximum, alors que les autres restent éclairées à une intensité réduite.
- Si toutes les fonctions sont éteintes, le panneau s'éteint après 30 secondes, ou bien en appuyant sur la touche **A**.

Touche	Fonction	Affichage
A	Appuyer brièvement pour débrancher le moteur.	Led touche <b>A</b> allumée fixe (lorsque le moteur est branché)
	Garder la touche appuyée pendant environ 4 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), et il n'y a pas d'alarme en cours, pour <b>brancher/ débrancher</b> la télécommande. Cette procédure est activable à partir de n'importe quelle position de la porte.	2 clignotements des leds des touches <b>A</b> et <b>B</b> indiquent que la télécommande est activée. 1 clignotement des leds des touches <b>A</b> et <b>B</b> indique que la télécommande est désactivée.
B	Appuyer brièvement pour activer la première vitesse. Appuyer pendant 2 secondes pour activer la fonction <b>24H</b> où le moteur se branche à une vitesse qui permet l'aspiration pendant 10 minutes par heure ; à la fin des 24h la fonction se débranche. Pour la débrancher, appuyer de nouveau pendant 2 secondes sur la touche <b>B</b> , ou appuyer sur la touche <b>A</b> ou sur la touche <b>H</b> .	Led touche <b>B</b> allumée fixe La led de la touche <b>B</b> clignote (toutes les 0,5 secondes dans les 10 minutes on et toutes les 2 secondes dans les 50 minutes off)
C	Active la deuxième vitesse.	Les leds des touches <b>C</b> et <b>A</b> sont allumées fixes
D	Active la troisième vitesse.	Les leds des touches <b>D</b> et <b>A</b> sont allumées fixes
E	Appuyer brièvement pour activer la quatrième vitesse. Appuyée pendant 2 secondes elle démarre la vitesse <b>Intensive</b> , cette vitesse est temporisée à 6 minutes, après lesquelles le système retourne à la vitesse précédemment programmée. Elle n'est pas activable si les fonctions <b>Delay</b> ou <b>24H</b> sont actives. Pour la désactiver, appuyer sur une touche vitesse quelconque ou éteindre le moteur.	Les leds des touches <b>E</b> et <b>A</b> sont allumées fixes Led touche <b>E</b> allumée (clignote toutes les secondes) et led touche <b>A</b> allumée fixe
F	Appuyer brièvement pour brancher/débrancher le <b>DELAY</b> , l'extinction automatique du moteur et de l'éclairage différé de 30". Activable lorsque le moteur est allumé (à l'exception de l'intensive et du 24).	Led touche <b>F</b> allumée fixe si la fonction est active
	Garder la touche appuyée pendant environ 4 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche. Pour la débrancher, appuyer de nouveau pendant 4 secondes.	2 clignotements des leds Touches <b>F</b> et <b>B</b> 1 clignotement des leds Touches <b>F</b> et <b>B</b>
	L'alarme filtres étant activée, appuyer brièvement sur la touche pour <b>restaurer</b> l'alarme. Ces indications sont uniquement visibles lorsque le moteur est éteint et le panneau de contrôle est actif. La restauration est signalée par l'extinction de la led F.	Après 100 heures de fonctionnement, la led <b>F</b> s'allume fixe pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, la led <b>F</b> clignote pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.
G	Un appui bref allume et éteint les <b>lumières secondaires</b> (spots) à l'intensité maximum. La touche est active même si la porte est fermée.	Led touche <b>G</b> allumée fixe
H	<b>Porte fermée :</b> - Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte, brancher le moteur à la première vitesse et allumer les lumières principales (Leds). <b>Porte ouverte :</b> - Appuyer brièvement pour allumer ou éteindre les lumières principales (led). - Appuyer pendant environ 2 secondes pour débrancher tout (moteur et lumières principales) et fermer la porte.	La led de la touche <b>H</b> est allumée fixe lorsque les lumières principales sont allumées.

### TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



### Tableau commandes Télécommande



⏻	<b>Moteur</b>	Porte fermée : Ouvre la porte et branche le moteur à la dernière vitesse programmée et les lumières principales.
		Porte ouverte : appui bref On / Off Moteur.
—		Diminue la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
+		Augmente la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
ⓘ	<b>INTENSIVE</b>	Active la fonction Intensive (activable avec la porte ouverte).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Appui bref : active la fonction Delay
		Appuyée pendant 2 secondes : active / désactive la fonction 24 H (activable avec la porte ouverte).
☀️	<b>Lumière</b>	Porte ouverte : appui bref On / Off lumières principales.

**Attention :** Lorsque la hotte est commandée avec la télécommande, la symbologie des commandes n'est pas active. Pour l'activer, appuyer sur la touche **A** des commandes de la hotte.

# ENTRETIEN

---

## Filtres à graisse métalliques

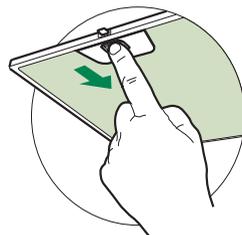
Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés lorsque, sur l'afficheur, la led touche **F** est allumée fixe ou au moins tous les 2 mois d'utilisation environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Restauration du signal d'alarme

- Lorsque l'alarme filtres est en cours, appuyer brièvement sur la touche **F** (voir paragraphe UTILISATION).

### Nettoyage filtres

- Si fermée, ouvrir la porte en appuyant pendant environ 2 secondes sur la touche **H** (Voir UTILISATION).
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les laisser sécher avant de les remonter. (Un changement éventuel de couleur de la surface du filtre, qui pourrait se vérifier dans le temps, ne porte aucun préjudice à son efficacité.)
- Les remonter en veillant de garder la poignée orientée vers la partie visible extérieure.



## Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé lorsque la led de la touche F clignote à l'afficheur, ou au moins tous les 4 mois. La signalisation de l'alarme doit avoir été activée auparavant.

### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F** pendant environ 4 secondes, à la fin desquelles :
  - deux clignotements des leds Touches **F** et **B** : Alarme saturation Filtre C.A. **ACTIVÉE**
  - un clignotement des leds Touches **F** et **B** : Alarme saturation Filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

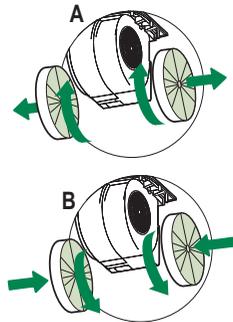
### REMPACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

#### Restauration du signal d'alarme

- Lorsque l'alarme filtres est en cours, appuyer brièvement sur la touche **F** (voir paragraphe UTILISATION).

#### Remplacement du filtre

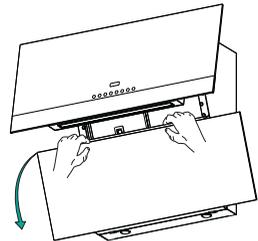
- Si fermée, ouvrir la porte en appuyant pendant environ 2 secondes sur la touche **H** (Voir UTILISATION).
- Retirer les filtres à graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres comme indiqué (B)
- Remonter les filtres à graisse.



## Nettoyage de l'intérieur de la hotte

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'intérieur de la hotte, pour ce faire, suivre la marche ci-dessous :

- Ouvrir la porte supérieure (voir USAGE),
- Ouvrir la porte inférieure en la tirant vers le bas avec les mains,
- Nettoyer l'intérieur de la hotte.
- Fermer la porte inférieure en vérifiant qu'elle est correctement accrochée afin d'éviter toute ouverture accidentelle de celle-ci.



## Éclairage

### REPLACEMENT DES AMPOULES

#### Spot à DEL

- Avec un tournevis, exercer une légère pression sur les extrémités du bloc d'éclairage pour débloquer tout le groupe.
- Extraire le bloc et débrancher le raccord, puis remplacer le bloc par un autre présentant les mêmes caractéristiques. ("Pour acheter contacter le support technique")



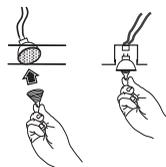
**Attention :** cet appareil est doté d'un voyant lumineux blanc de classe 1M selon la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise à 439 nm : 7  $\mu$ W. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques (jumelles, loupe...).

## Éclairage

### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.



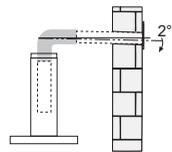
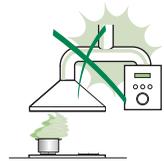
Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

### INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.
- Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
  - Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- △ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- △ **Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
  - Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

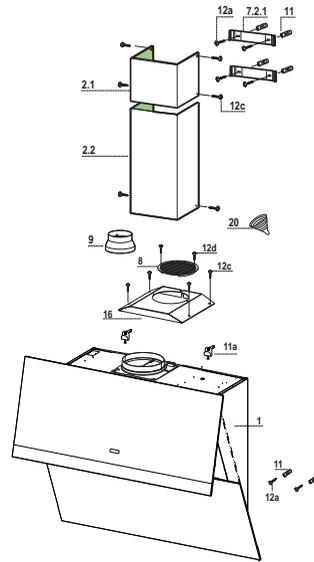


Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

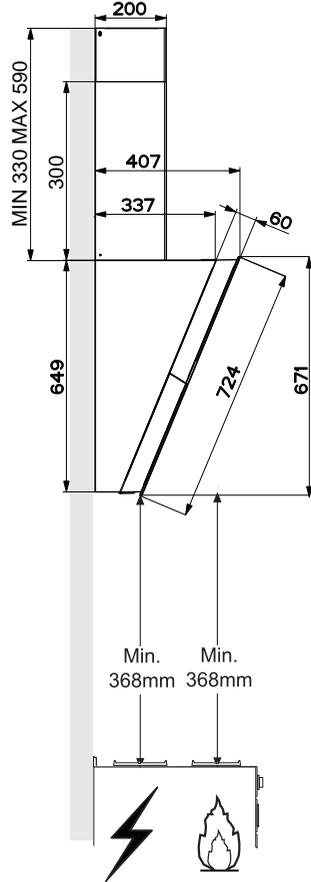
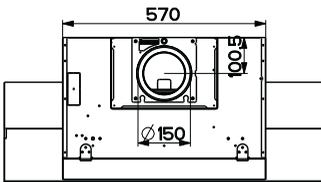
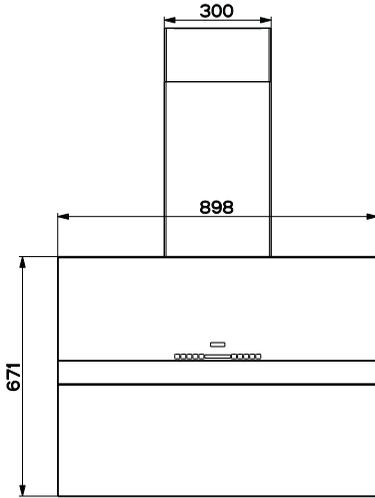
# CHARAKTERISTIKEN

## Komponenten

Komponenten		
Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
8	1	Luftstromrichtungsgitter Luftauslass
9	1	Reduktionsflansch 150-120
16	1	Filterdeckel Saugnapf
20	1	Saugnapf
Komponenten		
Bez.	Menge	Installationskomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kamin
11	6	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
Komponenten		
Menge		Dokumentation
		1 Betriebsanleitung

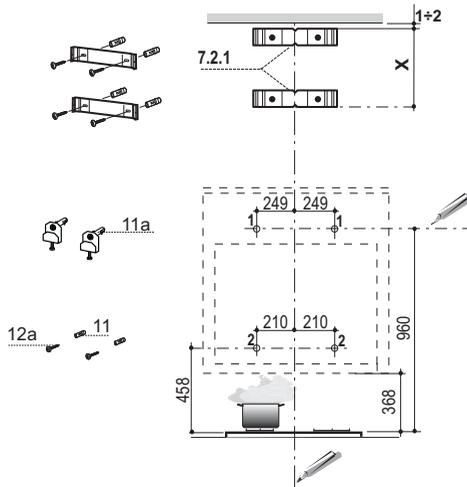


# Platzbedarf



# MONTAGE

## Bohren der Wand und Befestigung der Bügel

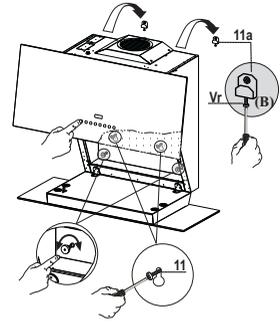


An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde.
- 249 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 210 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 458 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(2)** kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer  $\varnothing$  12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **(1)** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen **(2)** einfügen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

## Montage des Haubenkörpers

- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** auf den Hubbeginn (**B**) regulieren.
- Den Haubenkörper an den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Beim Anschließen der Haube an das Netz einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3mm zwischenschalten.
- Das obere Paneel herausziehen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die untere Klappe nach unten aufklappen.
- Die Fettfilter an den speziellen Griffen herausziehen.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** nivellieren.



**Achtung** : sollte die hintere Mauer unregelmäßig sein und somit eine nicht perfekte Ausrichtung der zwei Paneele verursachen, drehen Sie die zwei Rändelschrauben unten im Inneren der Haube bis Sie die perfekte Ausrichtung der zwei Glaspaneele erreichen.

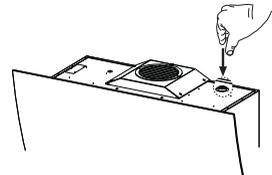
- Die Sicherungsschraube **11** einschrauben.
- Die Fettfilter wieder einbauen und das obere Paneel verschließen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die Abzugshaube von der Netzversorgung trennen.

**Achtung**: Trifft die Klappe beim Öffnen oder Schließen auf ein Hindernis, wird sie blockiert. Nachdem das Hindernis beseitigt und die Taste erneut gedrückt wurde, öffnet sich die Klappe.

**Achtung**: Im Störfall die Schmelzsicherung kontrollieren.

## Auswechseln der Schmelzsicherung

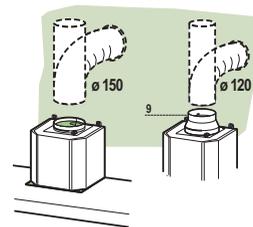
- Die Schmelzsicherung befindet sich oben rechts; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwerte Sicherung ersetzen.



## Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

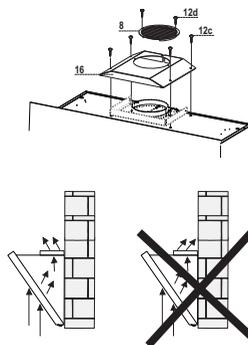


**⚠ Achtung!** Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

## ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

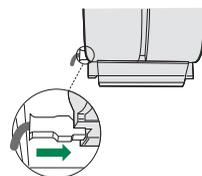
Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.



## ELEKTROANSCHLUSS

- Die Haube wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Zum Öffnen des oberen Panels die Taste „A“ (siehe Abschnitt „Gebrauch“) länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt „Wartung“). Kontrollieren, dass der Verbinder des Stromkabels korrekt in der Steckdose des Sauggerätes sitzt



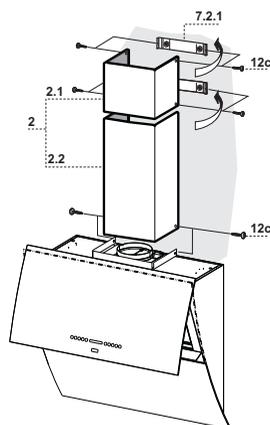
## Kaminmontage

### Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

### Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



# BEDIENUNG

## Schalttafel



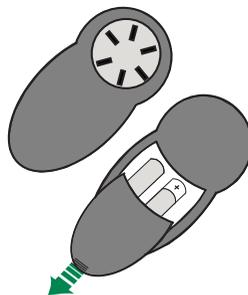
- Wenn die Haube an das Stromnetz angeschlossen wird, blinkt die LED **A** zirka 10 Sekunden lang; während dieser Zeit ist die Taste nicht freigegeben.
- Wenn die Funktionen am Steuerpaneel nicht aktiv sind, ist nur die Taste **A** sichtbar, die bei Drücken jedoch alle anderen Steuerungen sichtbar macht.
- Die selektierten Funktionen werden durch die Hintergrundbeleuchtung der Taste bei maximaler Intensität angezeigt, während die anderen Tasten weniger stark beleuchtet bleiben.
- Wenn alle Funktionen aus sind, geht auch das Steuerpaneel nach 30 Sekunden, oder nach Drücken der Taste **A** aus.

Taste	Funktion	Display
<b>A</b>	Durch kurzes Drücken wird der Motor ausgeschaltet.	LED der Taste <b>A</b> bleibend eingeschaltet (wenn der Motor an ist)
	Mit zirka 4 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) und ohne vorliegenden Alarm wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert. Diese Prozedur ist bei jeder Klappenposition aktivierbar.	Zwei Mal Blinken der LED der Tasten <b>A</b> und <b>B</b> stehen für aktivierte Fernbedienung; Ein Mal Blinken der LED der Tasten <b>A</b> und <b>B</b> stehen für deaktivierte Fernbedienung;
<b>B</b>	Schaltet bei kurzem Drücken die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED <b>B</b> bleibend eingeschaltet.
	Aktiviert bei 2 Sekunden langem Drücken die Intervall-Lüftungsfunktion, mit welcher der Motor bei einer Geschwindigkeit funktioniert, welche die Abspaugung für die Dauer von 10 Minuten pro Stunde ermöglicht; nach Ablauf der <b>24h</b> wird die Funktion deaktiviert. Zum Deaktivieren die Taste <b>B</b> nochmals 2 Sekunden lang drücken, andernfalls die Taste <b>A</b> oder die Taste <b>H</b> drücken.	LED der Taste <b>B</b> blinkt (alle 0,5 Sekunden für 10 Minuten On, und alle 2 Sekunden für 50 Minuten Off)
<b>C</b>	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten <b>C</b> und <b>A</b> sind bleibend eingeschaltet
<b>D</b>	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten <b>D</b> und <b>A</b> sind bleibend eingeschaltet
<b>E</b>	Schaltet bei kurzem Drücken die vierte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten <b>E</b> und <b>A</b> sind bleibend eingeschaltet
	Aktiviert bei 2 Sekunden langem Drücken die auf 6 Minuten eingestellte Intensivgeschwindigkeit, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird. Nicht aktivierbar, wenn die Funktion Nachlaufautomatik oder <b>24H</b> aktiv ist. Wird durch Betätigen einer beliebigen Geschwindigkeitstaste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	LED der Taste <b>E</b> eingeschaltet (jede Sekunde blinkend) und LED der Taste <b>A</b> bleibend eingeschaltet
<b>F</b>	Aktiviert/deaktiviert bei kurzem Drücken von Nachlaufautomatik das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung mit einer Verzögerung von 30'. Bei eingeschaltetem Motor aktivierbar (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit und 24).	LED der Taste <b>F</b> bleibend eingeschaltet, wenn Funktion aktiv
	Mit zirka 4 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert. Zum Abstellen die Taste erneut 4 Sekunden lang drücken.	Zwei Mal Blinken der LEDs der Tasten <b>F</b> und <b>B</b> ; Ein Mal Blinken der LEDs der Tasten <b>F</b> und <b>B</b> ;
	Bei laufendem Filteralarm wird durch kurzes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor und aktivem Steuerpaneel sichtbar. Das Reset wird durch Erlöschen der LED <b>F</b> angezeigt.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt die bleibend eingeschaltete LED der Taste <b>F</b> die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt die blinkende LED der Taste <b>F</b> die Sättigung der Aktivkohlefilter an.
<b>G</b>	Schaltet durch kurzes Drücken die Zusatzbeleuchtung (Strahler) auf höchster Intensitätsstufe ein und aus. Diese Taste ist auch bei geschlossener Klappe aktiv.	LED der Taste <b>G</b> bleibend eingeschaltet.
<b>H</b>	<b>Klappe geschlossen:</b> - Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor wird in den ersten Gang, sowie die Hauptbeleuchtung (LED) eingeschaltet. <b>Klappe offen:</b> Schaltet bei kurzem Drücken die Hauptbeleuchtung (LED) ein oder aus. - Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken geht alles aus (Motor und Hauptbeleuchtung) und die Klappe wird geschlossen.	LED der Taste <b>H</b> bleibend eingeschaltet, wenn die Hauptbeleuchtung an ist.

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



### Bedienfeld der Fernbedienung



⏻	<b>Motor</b>	Klappe geschlossen: Öffnet die Klappe und schaltet den Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit, sowie die Hauptbeleuchtung ein.
		Klappe offen: kurzes Antippen von On/Off des Motors.
—		Klappe offen: 2 Sekunden langes Drücken schaltet den Motor und die Hauptbeleuchtung aus und die Klappe wird geschlossen.
+		Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
+		Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
⌚	<b>Intensivgeschwindigkeit</b>	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit (bei geöffneter Klappe aktivierbar).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Aktiviert mit kurzem Drücken die Funktion Delay. Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert/deaktiviert die Funktion 24H (bei geöffneter Klappe aktivierbar).
☀️	<b>Licht</b>	Klappe offen: kurzes Antippen von On/Off der Hauptbeleuchtung.

**Achtung:** Wenn die Haube über die Fernbedienung gesteuert wird, sind die Symbole der Steuerungen nicht aktiv; sollen sie aktiviert werden, die Taste **A** der Haubensteuerungen drücken.

# WARTUNG

---

## Metallfettfilter

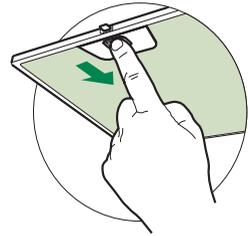
Die Fettfilter sind spülmaschineneeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED der Taste **F** am Display bleibend einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### Reset des Alarmsignals

- Bei laufendem Filteralarm kurz die Taste **F** drücken (siehe Absatz **BEDIENUNG**).

### Reinigung der Filter

- Falls die Klappe geschlossen ist, wird sie durch zirka 2 Sekunden langes Drücken der Taste **H** geöffnet (siehe **BEDIENUNG**).
- Die Filter einzeln ausbauen, indem die Lasche nach hinten geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen wird.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.



## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED der Taste **F** am Display blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung wird präventiv aktiviert.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Beim Anschluss im Umluftbetrieb muss die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei Montage des Gerätes aktiviert werden.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **F** zirka **4 Sekunden** lang drücken; danach:
  - Zweifaches Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**: Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - Einfaches Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**: Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT

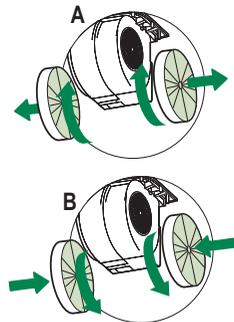
### AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

#### RESET DES ALARMSIGNALS

- Bei laufendem Filteralarm kurz die Taste **F** drücken (siehe Absatz **BEDIENUNG**).

#### AUSWECHSELN DES FILTERS

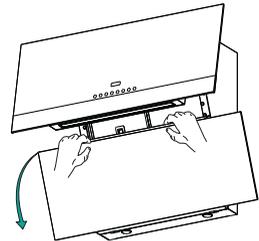
- Falls die Klappe geschlossen ist, wird sie durch zirka 2 Sekunden langes Drücken der Taste **H** geöffnet (siehe **BEDIENUNG**).
- Die Fettfilter entfernen.
- Die verbrauchten Aktivkohle-Geruchsfilter wie angegeben ausbauen (**A**).
- Die neuen Filter wie angegeben einbauen (**B**).
- Die Fettfilter wieder einbauen.



## Innere Reinigung der Haube

Das Innere der Haube muss regelmäßig gereinigt werden. Dazu wie folgt vorgehen:

- Die obere Klappe öffnen (siehe **GEBRAUCH**).
- Die untere Klappe nach unten aufklappen.
- Das Haubeninnere säubern.
- Die hintere Klappe wieder verschließen und sicherstellen, dass sie korrekt eingehängt ist, damit sie nicht ungewollt aufgehen kann.



## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPE



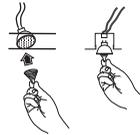
#### LED-Strahler

- Mit einem Schraubendreher vorsichtig auf die Enden der Leuchtkörperfassung drücken, so dass die gesamte Gruppe befreit wird.
- Den Strahler herausnehmen, die Verbindung lösen und durch einen neuen mit gleichen Merkmalen ersetzen. ("Für den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst")

**Achtung:** Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN



#### Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe sorgfältig aus der Lampenfassung ziehen.
- Das Leuchtmittel durch ein gleichwertiges ersetzen und beim Wiedereinbau darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23





Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0516.640\_ver1 - 170717  
D003857\_00